

《CWNGFUJ GUNGHCOZ BAUGAU》(Cuengh Gun doiqciuq) lienzdaemh daengh ok geiz daihcib:

CWNGFUJ GUNGHCOZ BAUGAU

政府工作报告

——2020 Nienz 5 Nyied 22 Hauh Youq Gwnz Gaiq Cibsam Daengx Guek Yinzminz Daibyauj Daihhoih Baez Hoih Daihsam
——2020年5月22日在第十三届全国人民代表大会第三次会议上

□ Gozvuyen cunglijj Lij Gwzgyangz / 国务院总理 李克强

(ciep geiz gonq)

Coicaenh vaimou daihdaej onj-dingh. Hopheux haeujcoengh giyez demgya dinghdan、onjdingh vih hong、baujcanq yunghhong, gyalai douzcuengq saenqyungh daigvanj, hawj gij baujjiemj saenqyungh cuzgouj de haeuj ndaw giyez bae engq lai, hawj gij cingzbonj cingouj cuzgouj hab gvidingh de doekdaemq, haeujcoengh gij canjbinj cuzgouj de cienj gai ndaw guek. Vaiqdi hwngfat yienghnieb moq lumjbaenz hamj gyaiq densangh daengj, hawj gij naengzlig yinhhuq daengz seiqgyaiq gak dieg engq ak. Doicaenh lwnz sawqdiemj moq cauhamoq hwngfat fugsach mouyiz. Couzbanh ndei Gaiq Daihsam Cinbozvei, gaenxmaenx gyalai cingouj, hwngfat aen hawciengz hung najcoh seiqgyaiq suijsingz engq sang haenx.

促进外贸基本稳定。围绕支持企业增订单稳岗位保就业,加大信贷投放,扩大出口信用保险覆盖面,降低进出口合规成本,支持出口产品转内销。加快跨境电商等新业态发展,提升国际货运能力。推进新一轮服务贸易创新发展试点。筹办好第三届进博会,积极扩大进口,发展更高水平面向世界的大市场。

Gaenxmaenx yungh ndei vaiswh. Daih fukdoh sukgemj mbaw dan gimq vaiswh haeuj, fatbough mbaw dan gimq hamj gyaiq guh fugsach mouyiz. Gyalag ginghci dwzgi h gajgwz hailangh. Hawj dieg sawqniemh swyouz mouyiz de lai miz gienz gag guhcawj gajgwz hailangh, youq dieg cungqgyang dieg baihsae gya laeb dieg sawqniemh swyouz mouyiz、dieg gyoebhab baujsuiq, demgya aen gyoebhab sawqdiemj gya' gvangq hailangh hangz fugsach. Gyavaiq hwnq-guh aen baksok swyouz mouyiz Haijnanz. Cauh ok aen hawciengz vanzging doiqdaih giyez neiswh vaiswh doxdoengz, hawj gyoengqde goengbingz bejjak.

积极利用外资。大幅缩减外资准入负面清单,出台跨境服务贸易负面清单。深化经济特区改革开放。赋予自贸试验区更大改革开放自主权,在中西部地区增设自贸试验区、综合保税区,增加服务业扩大开放综合试点。加快海南自由贸易港建设。营造内外资企业一视同仁、公平竞争的市场环境。

Aeu caetliengh sang bae caezlaeb

“Rangh Ndeu Roen Ndeu”。Dingjmaenh caez yaeng caez hwnq caez yungh, ciuqsouj gij yenzcwz hawciengz caeuq gij gveihcwz gozci doenghengz, fazveih gij cozyung giyez cawjdaej, mbeguh gij gapguh doxleih caez ndaej ndeicawq de. Dazyinx hawj doiq rog douzcienz fatmaj ndei.

高质量共建“一带一路”。坚持共商共建共享,遵循市场原则和国际通行规则,发挥企业主体作用,开展互惠互利合作。引导对外投资健康发展。

Doidoengh mouyiz caeuq douzswh engq swyouz engq fuengbienh bae. Giendingh henhoh aen dijci lai mbiengj mouyiz, gaenxmaenx caeuqfaenh gajgwz Simou Cujciz. Doidoengh ciemdingh aen hezding rangh-dieg cienzmienh ginghci gapdoh gvanhaeh, doicaenh gij damzbuenq swyouz mouyiz gvendaengz Cungh Yiz Hanz daengj. Doengzcaez doeksaed Cungh Meij gij ginghmou hezyi duenh daih' it. Cungguek roengzrengz lai caeuq gak guek gapguh ginghmou, guhdaengz doxleih caezhingz.

推动贸易和投资自由化便利化。坚定维护多边贸易体制,积极参与世贸组织改革。推动签署区域全面经济伙伴关系协定,推进中日韩等自贸谈判。共同落实中美第一阶段经贸协议。中国致力于加强与各国经贸合作,实现互利共赢。

Bet、Aeu Baujcanq Caeuq Gajjndei Lwgminz Gwndaenj Guh Cungsam, Doidoengh Gajgwz Hwngfat Saehnieb Ndaw-biengz

八、围绕保障和改善民生,推动社会事业改革发展

Najdoiq gunnanz, diuz sienq cei q daemq lwgminz gwndaenj baenzlawz cungj aeu soujmaenh, gij saehcingz gyoengqvunz cei q gvansim de aeu roengzrengz banh ndei.

面对困难,基本民生的底线要坚决兜牢,群众关切的事情要努力办好。

Lai rengz hwnqguh aen dihi goenggungh veiswngh. Dingjmaenh mingh vunz cei q sang, gajgwz aen dijci fuengzre gaemhaed bingh, gyaak gij naengzlig fuengzyw binghlah, laeb caezcienz aen hidungj cigsoh bauq caeuq yawhsien daezsingj binghlah, dingjmaenh gibseiz goenghai rongh-

cingx fatbough gij saenqsik binghraq. Yungh ndei gij daegbied guekcai q dingifuengz binghraq, gyalai douzhaeu j yenzgiu haifat yizmyauz、gijyw caeuq gij gisuz niemhdingh riengjvai q de, demgya gij yihliuz sezsih fuengzraq gouqyw, demgya gij sizyenziz ndaej senjdoengh de, gyagiengz baujcanq gij doxgai q wngqgip, demgiengz gij veiswngh fuengzraq caengzdaej. Cauhlaeb aen doih vunzcaiz goenggungh veiswngh vaiqdi. Haeuj laeg mbeguh gyaaz guek veiswngh yindung. Dauqcawq doigvangq gij cihsiz cinghseuq cangqheiq, iuheuh gvaq gij saedceij cangqheiq vwnzmingz de. Aeu lailai daezswng gij naengzlig fuengzre gaemhaed, baenzlawz cungj aeu fuengzre binghraq dauq fat, baenzlawz cungj aeu henhoh lwgminz ndangcangq.

加强公共卫生体系建设。坚持生命至上,改革疾病预防控制体制,加强传染病防治能力建设,完善传染病直报和预警系统,坚持及时公开透明发布疫情信息。用好抗疫特别国债,加大疫苗、药物和快速检测技术研发投入,增加防疫救治医疗设施,增加移动实验室,强化应急物资保障,强化基层卫生防疫。加快公共卫生人才队伍建设。深入开展爱国卫生运动。普及卫生健康知识,倡导健康文明生活方式。要大幅提升防控能力,坚决防止疫情反弹,坚决守护人民健康。

Daezsang gij suijsingz gihbwnj yihliuz fugsach. Aen biucinj caizcwng bangbouj gihminz yihbauj moix vunz lai gya 30 maenz, sawq guh gij cienzyungh youq mwnzcinj ywbingh de hamj sengj cigsoh gietsuenq. Bangfuz gij yihliuz gihgou deng binghraq yingjyangj haenx. Gyalag gyoebhab gajgwz yi hyen goenglaeb. Hwngfat “hulenzvangj + yihliuz cungsam rangh dieg. Daezsang gij naengzlig yihliuz fugsach segih singz mbanj. Doicaenh faengaep yawjbingh ywbingh. Coicaenh cunghyihyo z hwngfat hwnjdaeu j, lai hawj cunghyih sihyih giethab. Cauhlaeb cungj gvanhaeh canghyw bouxbingh hwnjndei. Dawzyiemz gamguenj gijgw n gijyw, saedbauj ancienz.

提高基本医疗服务水平。居民医保人均财政补助标准增加30元,开展门诊费用跨省直接

结算试点。对受疫情影响的医疗机构给予扶持。深化公立医院综合改革。发展“互联网+医疗健康”。建设区域医疗中心。提高城乡社区医疗服务能力。推进分级诊疗。促进中医药振兴发展,加强中西医结合。构建和谐医患关系。严格食品药品监管,确保安

Doidoengh gyauyuz goengbingz hwngfat caeuq daezswng caetliengh. Dingjmaenh laeb daudwz gunnganq vunzcaiz. Miz bouhloh anbaiz gij hong cunghsiujyoz son hag caeuq cunghgauj gauhgauj. Gyarengz hwnqguh gij hagdangz dozninz yanghein、gij hagdangz iq ndaw mbanj caeuq gij hagdangz yienhsingz. Laebndei gij cwnqczw hawj boux lwgnyez buen ranz de haeujhag ciepsouh yivu gyauyuz. Banh ndei gij gyauyuz daegbied de、gij gyauyuz daezsang de, haeujcoengh caeuq gveihfan gij gyauyuz minzbanh. Hwngfat cungj gyauyuz caengz haeuj siujyoz ndei doh ndawbiengz haenx, bangcoh youwzyenz minzbanh hoizsoeng hojnanz. Doidoengh gauhdwn gij gyauyuz baihdaw gag fatmaj ndei ndei, doicaenh hwnqguh aen dayoz cei q ndei caeuq aen yozgoh cei q ak, haeujcoengh hwngfat gij dayoz giz dieg cungqgyang、baihsae. Coicaenh dayoz lai ciusou gij hagseng lajmbanj caeuq dieg gungzhoj. Hwngfat cizey gyauyuz. Gya rengz cau hlaeb aen doih lauxsae. Doicaenh gyauyuz sinsizva. Aeu onjdingh gij douzhaeu j gyauyuz, gajjndei gij gapgyaq douzhaeu j, suki q gij cengca singz mbanj、dieg caeuq dieg、hagdangz caeuq hagdangz, hawj sojmiz gyadingz caeuq lwgnyez cungj aeundaej gij ndeicawq gyauyuz swhyenz, hawj gij roenloh daengzcog gyoengqde engq ronghsag.

推动教育公平发展和质量提升。坚持立德树人。有序组织中小学教育教学和中考工作。加强乡镇寄宿制学校、乡村小规模学校和县城学校建设。完善随迁子女义务教育入学政策。办好特殊教育、继续教育,支持和规范民办教育。发展普惠性学前教育,帮助民办幼儿园纾困。推动高等教育内涵式发展,推进一流大学和一流学科建设,支持中西部高校发展。扩大高校面向农村和贫困地区招生规模。发展职业教育。加强教师队伍建设。推进教育信息化。要稳定教育投入,优化投入结构,缩小城乡、区域、校际差距,让教育资源惠及所有家庭和孩子,让他们有更光明未来。

(caengz sat)
(壮文稿由中国民族语文翻译局壮语文室提供)